

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ
ΚΑΤΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝΓΡΑΦΕΙΑ
ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ
ΕΝ ΤΗ ΑΚΑΔΗΜΕΙΑ

ΤΑ ΠΑΤΡΙΑ

ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΤΗΣ ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΠΑΤΡΙΩΝ ΑΜΥΝΗΣ

ΕΚΤΥΠΟΥΤΑΙ
ΕΙΣ 20,000
ΑΝΤΙΤΥΠΩΝ
ΚΑΙ
ΔΙΑΝΕΜΕΤΑΙ
ΔΩΡΕΑΝ

Ἐκδιδόμενον τῇ ἐπιμελείᾳ ἐπιτροπῆς ἐκ τῶν κ. κ. Γ. Ν. Χατζιδάκι, Κ. Γ. Ζησίου καὶ Ι. Μ. Λαμβέρρη, διευθύνοντος.

Η ΠΕΙΘΑΡΧΙΑ ΤΗΣ ΙΔΕΑΣ

Οἱ Ἕλληνες τῆς Φιλιππουπόλεως, ἀρνηθέντες ν' ἀποδεχθῶσι τὴν μικροπόνηρον τῶν Βουλγάρων παραχώρησιν καὶ προτιμήσαντες κατὰ τὰς Ἀγίας ἡμέρας τῶν Παθῶν καὶ τῆς Ἀναστάσεως τοῦ Σωτῆρος νὰ στερηθῶσι μᾶλλον τῶν ἱερῶν αὐτῶν ναῶν ἢ διὰ συνθηκολογίας ν' ἀναγνωρίσωσιν ὡς νόμιμον τὴν ἀρπαγὴν τῆς ἱερᾶς αὐτῶν Μητροπόλεως, — οἱ Ἕλληνες τῆς Φιλιππουπόλεως, ἔπραξαν ἐν σμικρῷ ὅ,τι πράττει ἀπὸ ἐτῶν σύμπας ὁ Ἑλληνισμός, εἰς οὐδεμίαν ἐρχόμενος συνθηκολογίαν πρὸς ἐκείνους, οἵτινες πολλάκις τῷ ἐπρότεινον τὴν ἀρωγὴν των πρὸς ἀπόκτησιν μέρους τῆς προγονικῆς κληρονομίας, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅμως ὅτι θὰ παρητεῖτο τῶν δικαιομάτων του ἐπὶ ἄλλων μερῶν καὶ ἰδίᾳ τῆς Πόλεως, ἣτις ἐκλήθη ἐλπίς καὶ χαρὰ πάντων τῶν Ἑλλήνων.

Μάτην οἱ ξένοι, ἰδίᾳ ἡ ἀλλότρια, οὐδέποτε ὅμως Ἑλληνικὰ συμφέροντα ὑπηρετοῦντες, προσεπάθησαν ὑπὸ προσωπεῖα ἐπίπλαστον φέροντα τὴν καλοκάγαθίαν καὶ εὐμένειαν, νὰ σπεύρωσι παρ' ἡμῖν παρομοίας ιδέας καὶ νὰ εὕρωσιν ἢ δημιουργήσωσιν εἰσηγητὰς ἢ ἀπολογητὰς αὐτῶν. Ἄν πάντα ἢ πολλὰ ἐσκωρίασαν παρ' ἡμῖν, ἀδαμάντινος καὶ ἀστραπηθόλος ἀπομένει πάντοτε ἡ πειθαρχία τῆς Ἰδέας, ἣν ἀπὸ τῆς ἐπαύριον τῆς Ἀλώσεως ἡσπάζθη καὶ ἐλάτρευσε τὸ δουλωθὲν Γένος.

Ἡ κατ' ἐξοχὴν συζητητικὴ ἡμῶν φυλὴ, ἡ τὰ πάντα ἐρευνῶσα καὶ μελετῶσα, ἡ σχεδὸν ἡμίθεον τὸν Ὀδυσσεῖα ἀνακηρύξασα καὶ αὐτὴν τὴν ἀλωπεκὴν ὡς ὄπλον νόμιμον ἐνίστε κατεργασθεῖσα, μόνον προκειμένου περὶ τῆς Ἰδέας ταύτης, εἰς οὐδεμίαν πῶποτε προέβη, οὔτε πρὸς ἄλλους, οὔτε πρὸς ἑαυτὴν συζήτησιν.

Πολλάκις ἴσως ἀναμετρῶσα τὰς δυνάμεις αὐτῆς καὶ συγκρίνουσα πρὸς ἄλλας ἀπείρως μεγαλυτέρας, ἐδίστασε περὶ τῆς τελικῆς νίκης. Πολλάκις αἱ χαλεπαὶ περιστάσεις τῇ παρουσίαζον μηχανομένην μᾶλλον ἢ βραχυνομένην τὴν ὁδὸν πρὸς τὸ περιπόθητον τέρμα. Ἀλλὰ καὶ τὴν ἥτταν προβλέπουσα ἐθεώρει αὐτὴν ὡς ἀφετηρίαν νέων ἀγώνων, καὶ τὴν μηχανοθεῖσαν ὁδὸν ὡς ἀπλῶς ἐπιβραδύνουσαν τὴν εἰς τὸ τέρμα νικηφόρον ἀφίξιν.

Μόνον ἴσως ἐν τῷ ζητήματι τούτῳ οὐδέποτε διεσπάζθη ἡ διεσαλεύθη παρ' ἡμῖν ἡ πειθαρχία τῆς Ἰδέας. Γεννώμεθα μὲ αὐτὴν, ὅπως γεννώμεθα μὲ καρδίαν πάλλουςαν. Ἀνδρούμεθα, φιλοστόργως θωπεύοντες τὸν γλυκύν της ζυγόν. Καὶ θνήσκοντες, θλιβόμεθα ὅτι ἀπαλλασσόμεθα αὐτοῦ, ἀλλὰ πεποιθότες ὅτι ἀσμένως τὸν ἐγείρουσιν ἐπίσης αἱ μεθ' ἡμᾶς γενεαί.

Οὐδένα ἄρα ἐξένισεν ἡ ἀπόφασις τῶν ἐν Φιλιππουπόλει ἀδελφῶν. Ἐπραξαν ὅτι θὰ ἔπραττε πᾶς Ἕλλην, ὅ,τι θὰ ἔπραττον αὐτοὶ οὗτοι καὶ ἂν ἀκόμῃ ἐπρόκειτο νὰ ἐπισφραγίσωσι τὴν ἀπόφασιν των διὰ νέων ὑπὲρ πίστεως καὶ πατρίδος δοκιμασιῶν καὶ μαρτυριῶν.

ΤΟ ΑΓΙΟΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

Κυριακὴ τοῦ Θωμᾶ.

Ἰωάν. (1, 19, 37)

Κεῖμενον

Οὕτως ὁψίας τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ τῇ μιᾷ τῶν Σαββάτων, καὶ τῶν θυρῶν κεκλεισμένων, ὅπου ἦσαν οἱ μαθηταὶ συννηγμένοι διὰ τὸν φόβον τῶν Ἰουδαίων, ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἔστη εἰς τὸ μέσον καὶ λέγει αὐτοῖς, Εἰρήνη ὑμῖν. Καὶ τοῦτο εἰπὼν ἔδειξεν αὐτοῖς τὰς χεῖρας καὶ τὴν πλευρὰν αὐτοῦ. Ἐχάρησαν οὖν οἱ μαθηταὶ ἰδόντες τὸν Κύριον. Εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς πάλιν, Εἰρήνη ὑμῖν· καθὼς ἀπέσταλκέ με ὁ πατήρ, καὶ ἐγὼ πέμπω ὑμᾶς. Καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐνεφύσησε καὶ λέγει αὐτοῖς. Λάβετε Πνεῦμα ἅγιον. Ἄν τινων ἀφῆτε τὰς ἀμαρτίας, ἀφίενται αὐτοῖς, ἂν τινων κρατῆτε, κεκρατῆνται. Θωμᾶς δέ, εἰς ἐκ τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Δίδυμος, οὐκ ἦν μετ' αὐτῶν, ὅτε ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς. Ἐλέγον οὖν αὐτῶι ἄλλοι μαθηταί. Ἐωράκαμεν τὸν Κύριον. Ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς. Ἐὰν μὴ ἰδῶ ἐν ταῖς χερσὶν αὐτοῦ τὸν τύπον τῶν ἥλων, καὶ βάλῃ τὸν δάκτυλόν μου εἰς τὸν τύπον τῶν ἥλων καὶ βάλῃ τὴν χεῖρά μου εἰς τὴν πλευρὰν αὐτοῦ, οὐ μὴ πιστεύσω. Καὶ μεθ' ἡμέρας ὀκτὼ πάλιν ἦσαν ἔσω οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ Θωμᾶς μετ' αὐτῶν. Ἐρχεται ὁ Ἰησοῦς, τῶν θυρῶν κεκλεισμένων, καὶ ἔστη εἰς τὸ μέσον καὶ εἶπεν. Εἰρήνη ὑμῖν. Εἶτα λέγει τῷ Θωμᾶ. Φέρε τὸν δάκτυλόν σου ὧδε, καὶ ἴδε τὰς χεῖρας μου καὶ φέρε τὴν χεῖρά σου, καὶ βάλε εἰς τὴν πλευρὰν μου καὶ μὴ γίνου ἄπιστος, ἀλλὰ πιστός. Καὶ ἀπεκρίθη ὁ Θωμᾶς καὶ εἶπεν αὐτῷ. Ὁ Κύριός μου καὶ ὁ Θεός μου. Λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς. Ὅτι ἐωράκας με πεπίστευκας, μακάριοι οἱ μὴ ἰδόντες καὶ πιστεύσαντες. Πολλὰ μὲν οὖν καὶ ἄλλα σημεῖα ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς ἐνώπιον τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ἃ οὐκ ἔστι γεγραμμένα ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ. Ταῦτα δὲ γέγραπται, ἵνα πιστεύσητε, ὅτι ὁ Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ Χριστὸς ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, καὶ ἵνα πιστεύοντες ζωὴν ἔχητε ἐν τῷ ὀνόματι αὐτοῦ.

Σημειώσεις.

1) Ὁψίας = ἑσπέρα. 2) Τῇ μιᾷ τῶν Σαββάτων = πρώτη ἡμέρα τῆς ἐβδομάδος = Κυριακῇ.

ΔΙΔΑΓΜΑΤΑ ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ

ΠΙΣΤΟΣ

Ὁ Θωμᾶς μαθητὴς καὶ ἀκόλουθος τοῦ Κυρίου, αὐτόπτης καὶ μάρτυς τοσούτων θαυμάτων ὑπὸ τοῦ Σωτῆρος ἐνεργουμένων, ὤφειλε νὰ εἶναι πεπεισμένος περὶ τῆς Θεότητος τοῦ Λυτρωτοῦ· καὶ ἐπομένως ὅταν ἤκουσε τοὺς μαθητὰς βεβαιοῦντας τὴν ἀνάστασιν αὐτοῦ καὶ ἐμφάνισιν εἰς αὐτοῦ, οὐ μόνον ὤφειλε νὰ μὴ δεῖξῃ ἀμφιβολίαν ἢ δισταγμὸν ἀλλὰ καὶ τὸναντίον ὤφειλε νὰ πιστεύσῃ καὶ νὰ ποθήτῃ νὰ ἴδῃ καὶ αὐτὸς τὸν Ἀναστάντα. Δικαίως λοιπὸν ὁ Κύριος ἐμφανισθεὶς τὸ δεύτερον εἰς τοὺς μαθητὰς ἠθέλησε νὰ ἐξαγάγῃ τὸν Θωμᾶν ἐκ τῆς ἀπιστίας, αὐτὸς οὗτος παρέ-

νατολή μικρῶν φυλῶν θὰ ἔχωμεν πότε εἰρήνην καὶ πότε πόλεμον· ἐν τῷ πολέμῳ θὰ γνωρίσωμεν νίκας καὶ ἥττας. Θὰ ὑποτάξωμεν τινὰς τῶν ἐχθρῶν τούτων ἄλλους μὲν ἐν τελεῶς καὶ ἄλλους πάλιν προσωρινῶς μέχρι νέας αὐτῶν ἐπαναστάσεως. Ὅτε μὲν θὰ ἐξασκῶμεν ἐπὶ τούτων, κατὰ τὰ φαινόμενα, ἐκπολιτιστικὴν ἐπιρροήν, ὅτε δὲ θὰ βλέπωμεν ἐκρηγνύμενα ἐκ νέου τὰ ἔμφυτα εἰς ἐκείνους ἄγρια ἔνστικτα. Τὰ χίλια ἔτη, καθ' ἃ ὑφίσταντο καὶ ἐπραξαν ταῦτα οἱ Αὐτοκράτορες ἦσαν οὐχ' ἥττον, ἔτη ἀκμῆς, δυνάμεως καὶ δόξης. Τοιαύτη ἡ ζωὴ τῶν ἐπικρατειῶν, τοιαύτη ἡ ζωὴ τῶν ἀνθρώπων. Μεγάλως ἀπατάται ὁ πιστεύων ὅτι κανονικὴ κατάστασις εἶναι πάντοτε κατάστασις ἡσυχίας καὶ ὁμαλῆς. Δὲν εἴμεθα ἄγγελοι ἐν οὐρανοῖς. Πρὸς Θεοῦ, μὴ ἀποθαρρυνώμεθα, μὴδ' ἀμφιδάλλωμεν ποτὲ περὶ τῆς σωτηρίας λύσεως, διότι δὲν δυνάμεθα νὰ βλέπωμεν ἐνώπιον, ἡμῶν ἐντελῶς καὶ πανταχοῦ αἶθριον τὸν οὐρανόν. Οὐδὲν θὰ ἐγίνετό ποτε εἰς τὸν κόσμον, ἐὰν ἀπρητεῖτο ἐκ τῶν προτέρων ἐξησφαλισμένη, ἐσαι τελεῖα ἡσυχία καὶ ἀπρόσκοπτος λειτουργία τῶν ἀναγκαίων καὶ σωτηρίων θεσμῶν.

* *

Ἀλλὰ πτοούμενοι ἐκ τῶν ἐνεργειῶν τῶν ξένων ἐπηλύδων Γερμανῶν, Ἀγγλῶν ἢ ἄλλων, ὧς φθονοῦμεν αὐτοὺς διὰ τὰς ἐνεργείας δι' ὧν ζητοῦσι νὰ καλλιεργήσωσι καὶ ἐκμεταλλευθῶσι τὸν φυσικὸν πλοῦτον τῶν κληρονομικῶν ἡμῶν χωρῶν. Ὅ, τι πράττουσιν ἐκεῖνοι, ἡμεῖς πρὸς τὸ παρὸν ἀδυνατοῦμεν νὰ τὸ πράξωμεν καὶ ἐν τούτοις πρέπει νὰ γίνῃ. Πρέπει νὰ κατασκευασθῶσι σιδηρόδρομοι, νὰ ἰδρυθῶσιν ἐργαστήρια, γεωργικοὶ σταθμοί. Ἀλλ' ἐξ ὧν τῶν ἐπιχειρήσεων ἐκείνων θὰ δρέψωμεν ἡμεῖς τοὺς καρπούς. Καὶ ὅχι ἀδίκως ὡς ἄλλοι ἐκτοπίζοντες τοὺς παράγοντας, οὐδὲ ληστρικῶς ἰδιοποιούμενοι τὰ ἀλλότρια. Ἀπλῶς καὶ μόνον διότι ὅπου καὶ ἂν προχωρή ὁ πολιτισμὸς καὶ ὑποχωρή ἡ βαρβαρότης τὸ ἐλληνικὸν στοιχεῖον κατὰ φυσικὴν ἀκατάσχετον φορὰν εἰρηνικῶς καὶ βαθμυδὸν ὑπερίσχυσε παντὸς ἄλλου.

Τῶν ἐν Μικρασίᾳ, Αἰγύπτῳ καὶ ἄλλαχοῦ ἐγκατεστημένων Εὐρωπαίων οἱ πλεῖστοι υἱοὶ καὶ βεβαίως πάντες οἱ ἔγγονοι θὰ εἶναι Ἕλληνες.

(Τὸ τέλος εἰς τὸ ἐπόμενον)

ΤΩΝ ΠΑΛΑΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΝΕΩΝ

Μία γνώμη καθ' ἑβδομάδα.

Αἱ δυστυχίαι εἶναι τῆς ἀρετῆς ἡ παλαίστρα, εἰς τὴν διακρίνεται ὁ ἀνδρεῖος ἀπὸ τὸν ἀνανδρον ἀθλητὴν. Πότε ἔχει τις νὰ δείξῃ μὲ πλειοτέραν βεβαιότητα, οὐκ ἄνιμος, ἂν δὲν τὸ δείξῃ εἰς τὴν συμφορὰν του; Τὸ βουλεύῃ τις τὰ καλὰ δὲν χρειάζονται μεγάλην γνώσιν, τὰ ἐργάζεται, ὅταν ἡ χρεὶς τὸ καλέσῃ, εἶναι μόνος καὶ φρονίμον ψυχῆς προτέρημα.

Ἀδαμάντιος Κορῆς

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΗΣ ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΠΑΤΡΙΩΝ ΑΜΥΝΗΣ

Δωρεαὶ ὑπὲρ τῶν Πατριῶν.

Ὁ Ἀἷμος Ρεθύμνης ἀπέστειλε τῇ Ἐταιρείᾳ ὑπὲρ τῆς «τῶν Πατριῶν» φρ. χρ. 50.
Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ ἐν Μερσίνη προξένου κ. Ε. Κ. του, ἀνώνυμος ἀπέστειλε φρ. χρ. 20.
Ὁ κ. Δ. Μικέλης ἐκ Μήλου δρ. 10.
Ὁ κ. Κ. Κουρέας ἐκ Καλαμῶν δρ. 5.
Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Ἐμμ. Γενεράλη τὸ προσοφ. ἡμιγυμνασίῳ Ρεθύμνης φρ. χρ. 8.
Ὁ κ. Ἐμμ. Δρύλλης ἐκ Νάξου δρ. 2.
Ὁ Ἀἷμος Ἐλευσίνος συνδρομὴ 1906 δρ. 50.
Ὁ κ. Χ. Γεωργιάδης Ἀθηνῶν δρ. 12.
Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ ἐν Μεσίτῃ Γεν. Προξένου τῆς κ. Ε. Ε. Πετροκοκκίνου, δωρεὰν αὐτοῦ καὶ ἄλλων φρ. χρ.

ΒΡΑΧΕΙΑΙ ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ

Παν. Ν. Α. Δ. ο. ο. ε. λ. Α. Δ. Ἀμμόχωστον. Ἀθ. ν. Ἡ (ἀποστολὴ πρὸς ὑμᾶς ἤρξατο ἀπὸ τοῦ πρώτου φύλλου.—Μ. Π. Κέρκυρα ν. Ἠλλάγι ἡ διεύθυνσις. Εὐχαριστοῦμεν.—Ε. Ε. Π. Μεσίτη ν. Κεράτις. Γράφομεν. Δ. Κ. Χ. Καραλόβας ν. Ἀπ. κατὰ τὴν διαδιδασθεῖσαν ἡμῖν αἵτησιν. Ν. Σ. Δ. (...) τῷ κ. Π. νὰ παραδίδῃ ὑμῖν τὰ αἰτηθέντα ὅπως μὴ παύονται οἱ φάκελλοι, ὅπερ ἀσύμφορον.

Πᾶν ἔγγραφο πρὸς τὴν Ἐταιρείαν διευθύνεται πρὸς τὸν κ. Ἰω. Μ. Δαμβέογιν Γενικὸν Γραμματέα τῆς Ἐταιρείας τῆς ὑπὲρ τῶν Πατριῶν. Ὁδὸς Ζήνωνος 22α. Εἰς Ἀθήνας.

“ΦΟΡΜΙΓΕ”,

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΜΟΥΣΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ἔτος πέμπτον.

Ἡ μόνη ἀπὸ ἐξαετίας ἐν Ἑλλάδι καὶ ἀνά τὴν Ἀνατολὴν δεκαπενθήμερος μουσικὴ ἐφημερίς «Φόρμιγξ», ἥτις ἀσχολεῖται εἰδικῶς καὶ τελεσφόρως περὶ τὴν ἐκκλησιαστικὴν καὶ δημώδη μουσικὴν τοῦ Ἑθνους, πραγματευομένη τὴν σπουδὴν καὶ ἐξέτασιν αὐτῆς ὑπὸ πᾶσαν ἐποψίν, ἱστορικὴν, τεχνικὴν, θεωρητικὴν, καὶ ρυθμικὴν, εἰσηλθεν ἀπὸ τῆς 15 Ἀπριλίου ἐ. ἔ. εἰς τὸ ἔτος τῆς ἐκδόσεώς της. Ἡ «Φόρμιγξ» διὰ τῆς συνεργασίας τῶν πολλαχοῦ κορυφαίων μουσικολόγων παρέχει πολὺτιμον τὴν συμβολὴν εἰς τὴν ἔρευναν καὶ συστηματοποίησιν τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν μουσικῆς, δι' ὅπερ κατέστη αὕτη τὸ ἀπαραίτητον ἀνάγκωμα εἰς πάντα μουσικὸν καὶ φιλόμουσον. Διὰ περισσοτέρας πληροφορίας ἀποτανθήτω τις πρὸς τὴν Διεύθυνσιν τῆς «Φόρμιγξ» ἐν Ἀθήναις, ὁδὸς Πραξιτέλους ἀριθ. 32.

Περίφημος Κολώνια καὶ τὰ ἄλλα ἀρώματα Μποτσαράκου, πωλοῦνται εἰς τὸ Κουρεῖον τοῦ ἐν ὁδῷ Σταδίου.

ΛΟΥΤΡΑ ΚΥΛΛΗΝΗΣ

ΕΝΑΡΞΙΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ ΑΠΟ 30 ΑΠΡΙΛΙΟΥ

Μαγευτικὰ τοποθεσίαι, κηποί, μεγάλαι φυτεῖαι, τέλειοι λουτῆρες, δεξιμεναί, αἰθουσαι θεραπείας.

Ἐκκλησία. Μέγα ξενοδοχεῖον τέλειον, ξενῶν, οἰκήματα, ἐστιατόριον, καφενεῖον, ἀγορά, παντοπωλεῖον καὶ πάντα τὰ χρειώδη εἰς τιμὰς ὡς ἐν Πάτραις.

Συγκοινωνία αὐθιμερὴν μὲ τὰς Ἀθήνας καὶ δις μὲ Πάτρας, Πύργον καὶ Ζάκυνθον.

Ἐλάττωσις τιμῶν σιδηροδρομικῶν εἰσιτηρίων.

Διὰ πᾶσαν πληροφορίαν, Γραφεῖα ΣΠΑΠ, ὁδὸς Καρόλου Ι'. ἢ εἰς Λουτρά Κυλλήνης παρὰ τῷ ἐνοικιαστῇ κ. Α. Μερκάτη.

Ο χαρακτὴς Π. Κελαϊδῆς, ὁ τὸσον ἐκτιμώμενος διὰ τὰ καλλιτεχνήματά του ἐνεκατεστάθη ἐν ὁδῷ Κολοκοτρώνη 1.

Γερμανὶς παραδίδει γερμανικὰ πυρογλυπτικὴν καὶ ξυλογλυπτικὴν δις τῆς ἑβδομάδος, δρ. 12 μηνιαίως. Ὁδ. Σκουφου 7.

ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ

Ἐφάπαξ δρ. 2, Τετράκις Δεκάκις δρ. 10.

Συνιστᾶται τὸ ἐν ὁδῷ Βουλῆς ποιεῖον Ν. Λασιθιωτάκη πρὸς δὲν διόρθωσιν ὥρολογίων.

Οδοντοίατρος τῆς Β. Αὐλῆς Γ. Πλατεῖα Ὁμονοίας. Τεχνολογία τελειοτάτων συστημάτων.

Υποδηματοποιεῖον Γ. Ι. Στελλάκη μιστοκλέους 2. Διακρίνεται διὰ ρεστότητα καὶ κομψότητα τῆς.

Εμπορογράφος Γ. Ἀρτίκης διπλ. ἑχὸς τῶν Παρισίων, ὁδὸς Ὁρθαλαίων Πλουσία συλλογὴ ὑφασμάτων.

Βερνίκια γνήσια εὐρωπαϊκὰ ὁδὸς 6. Ἐκαστον κυτίον λεπτ. 25. διὰ τὰ ὑποδήματα.

Λιθογραφεῖον Ἐργίνου ἐν τῷ περιβ. Βουλῆς καλλιτεχνικὰ ἔργα εἰς εἶδος καὶ ἐπισκεπτήρια.